

Office of Admissions and Financial Aid

Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Guidance Notes for Student Visa Application (2025)

Please read these notes carefully and follow the guidelines to complete and have all the forms and required documents returned to the Office of Admissions and Financial Aid (OAFA):

Submission Deadline: WITHIN THREE DAYS of you accepting a firm or conditional admission offer

Complete and Submit the Student Visa Application:

Step 1	Prepare your visa application package:
	(1) Complete original form and prepare all required documents
	(2) Prepare a scanned copy of the complete visa application package
Step 2	Send your visa application package (completed original form and required documents) by express mail/courier to our office. The
	completed original form and required documents should reach our office on or before the submission deadline as stipulated
	<u>above</u> .
	Our office address is:
	Office of Admissions and Financial Aid
	Room 1202, Yasumoto International Academic Park,
	The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong
	(Contact Person: Miss Wong, Contact No.: (852) 3943 7459)
	(Please mark "Visa Application" and your application number on the envelope)
Step 3	Keep the below document and information with you after posting your visa application package to us.
	(1) The scanned copy of your visa application package (in a single PDF file with reduced file size)
	(2) Courier information (e.g. tacking number) of your visa application package for checking delivery status
	(no confirm receipt will be provided by our office)

If any amendments or further updates on your visa application are needed, please submit the information to <u>ugapp2@cuhk.edu.hk</u> with your full name and application number. (Please mark "Visa Application" and your application number in the email subject.)

Any delay in submission of your original student visa application or incomplete/insufficient information provided in the application will likely cause delays in submission to the Immigration Department of Hong Kong and the subsequent review process.

Important Information:

- If you are a non-local student without the right of abode or right to land in Hong Kong, you must apply for a student visa/entry permit to study in Hong Kong. You are responsible for obtaining your student visa/entry permit in time.
- As the application process will take up to 8 working weeks at the Immigration Department of the HKSAR Government (the Immigration Department) from the date when all information required by the Immigration Department is available, please submit your application on or before the submission deadline as stipulated above to facilitate your admission process.

If your student visa application with The Chinese University of Hong Kong (CUHK) is not received by the stipulated deadline, you are considered as not intending to study at CUHK in September 2025, having declined your admission offer, and having withdrawn your application to CUHK for 2025 Entry.

- According to the Immigration Department, successful applicants entering the HKSAR as a student shall be subject to conditions of stay. You must read it before you complete and submit the application. For details, please refer to "Guidebook for Entry for Study in Hong Kong" at https://www.immd.gov.hk/eng/forms/hk-visas/study.html.
- Upon receipt and review of all the required documents, your visa application will be delivered to the Immigration Department for review.
- Eligible applicant will receive email notification if the student visa application is approved by the Immigration Department.
- Please make sure the validity of your travel document is sufficient to cover the normative study period of your admitted programme. The limit of stay granted by the Immigration Department would also be subject to the validity of your travel document. You are reminded to check the conditions and limit of stay printed on your landing slip upon arrival.
- Application fee for the Student Visa payable to the Immigration Department is HK\$230 (subject to confirmation). The visa application fee will be fully borne by the applicant, irrespective of your final student status at CUHK. Visa collection and payment arrangement will be notified in due course.

Analization for		For David A. Diagon SIGN on EAGLI OF THE A DAGES in the barriet the battery with t		
Application for ntry for Study in	Part A P.1 to P.4	For Part A , Please <u>SIGN on EACH OF THE 4 PAGES</u> in the box at the bottom right corner.		
ong Kong"	Part B P.5 & P.6	You do not need to fill in Part B .		
D 995A)	Part A			
ersion (06/2024)	Section 1 (P.1&P.2)	Enter your name and nationality as shown in your passport. Fill in other details of your personal particulars.		
ownload and omplete the Form		Affix <u>one recent photo</u> on page 2. For photo specification requirements, please refer to <u>www.immd.gov.hk/eng/residents/immigration/traveldoc/photorequirements.html</u>		
0995A Version 06/2024)	Section 2 (P.2)	 Fill in your proposed date of entering Hong Kong (For your information, the tentative check-in date for International Student Orientation Camp is around late/end of August 2025) 		
ample of a duly_		 Fill in your proposed duration of stay in Hong Kong for study (Refer to your admission offer notification for the normative period of study of your admitted programme) 		
ompleted Form	Section 3 (P.2)	You do not need to fill in this section		
0995A) Version 06/2024)	Section 4 (P.3)	 Enter "The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Kong"; AND 		
<u>10/2024)</u>	300001 4 (1.5)	 Enter "Year 1" as your "Class"; AND 		
		 Fill in your admitted programme name (Refer to your admission offer notification, full name is required) as the "Course to be attended in Hong Kong" 		
	Section 5 (P.3)	Indicate your high school/institution's name and other details of your studies		
	Section 7 (P.3)	Financial Situation of Applicant		
		• You are required to submit proof for your financial support, in the form of either :		
		 photocopies of your own bank statement, savings account passbooks; OR 		
		 photocopies of your parent/guardian's bank statement, savings account passbooks (Please state "parent/guardian's financial support" in the "Brief description" column of "Deposit") 		
		 The bank statement should show at least a balance of HK\$229,000 (or equivalent in other currencies)* to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc. 		
		* HK\$229,000 is the approximate estimate of your tuition fee plus living expenses per academic year. You must be prepared to commit to a minimum total of HK\$916,000 to complete your studies at CUHK.		
		Scholarship recipients may append a copy of the scholarship offer letter (Please state "Scholarship Recipient – Scholarship offer letter attached" in the "Brief description" column of "Others")		
	Section 8 (P.3)	Please 「✓」 as appropriate		
	Section 9 (i)(a-c) (P.4)	Please 「✓」 as appropriate		
 etter of ndertaking for udent Visa oplication" If your parent/guardian's bank statement and/or, savings account passbooks are to be submitted proof for your financial support, please provide: photocopies of his/her passport (identity card (both front and back sides), if your parent/ guardian does not hold any passport) ; AND Your parent/guardian is required to sign the "Letter of Undertaking for Student Visa Application"; <u>original of which</u> should be sent together with your application 				
Consent Letter"		under the age of 18 (at the time of your visa application) lete either the English or Chinese Version		
Supplementary formation and eclaration for ndergraduate	Information and Declaration for Undergraduate Studies" and complete the declaration therein by signing it. Our office will prepare the sponsor's form (ID995B) subsequently			

List of Documents Required for Application

* All necessary documents and copies should be in A4 size. If a document is not in Chinese or English, it must be accompanied by a Chinese or English translation certified as a true translation by a sworn translator, court translator, authorised public translator, certified translator, expert translator or official translator.

	Documents	<u>Original</u>	<u>Photo</u> Copy	Notes
For All Students	 Application Form (ID 995A) version (06/2024) - "Application for Entry for Study in Hong Kong" O Photo (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm) 	*		Check if the latest version of ID995A [06/2024] is used <u>Completed</u> with <u>signatures</u> on pages 1 to 4 and recent photo affixed on page 2
	 Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies" 	*		Completed with signature
	 "Submission Checklist" 	*		Completed
	 Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm) 	*		1 additional recent photo (aside from the one affixed on the form) with name and application number written on the back
	 National Passport/Travel Document 		*	 With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature, and the following document(s), if applicable: Overseas Permanent Residential Proof and Re-entry Visa Overseas Student Visa and Re-entry Visa
	 Identity Card (if any) 		*	With both front and back sides
	 CUHK Admission Offer Notification Offer Acceptance Email 		*	CUHK Admission Offer Notification Together with a copy of <u>our acknowledgement email</u> indicating you have accepted the offer
	 Financial Proof Your Financial Proof OR Your Parent/Guardian's Financial Proof, including: his/her bank statement and/or savings account passbooks; and his/her passport/identity card; and "Letter of Undertaking for Student Visa Application" completed by your parent/guardian concerned 	*	*	Indicate type of currency in the "Submission Checklist" e.g. copies of your own bank statements, savings account passbooks, scholarship offer letter (if applicable) With both front and back sides
	 Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any) 		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong Kong (if any) Application for Verification of Eligibility for Permanent Identity Card (if any)

	Additional Documents	<u>Original</u>	<u>Photo</u>	<u>Notes</u>
For Ma	Birth Certificate		<u>Copy</u> *	
For Macau Passport Holders	 Visit Permit for Residents of Macau to HKSAR @ (澳門居民往來香港特別行政區旅遊證/「灰 簿」) 		*	With validity sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred
				In addition to Macau SAR passport and ID card, the Visit Permit is an <u>essential</u> document for applying a student visa. This is NOT applicable to Macau residents who are holding Portuguese passports
For Mainland Chinese Passport	 Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macau (EEP) (往來港澳通行證) (if any) 		*	With both front and back sides
Holders/ Citizens	 Census Record (戶口簿) Proof of Overseas Permanent Residential Status (if applicable) 		*	Complete latest record with <u>both front and</u> <u>back sides</u> For permanent resident of a country outside China only
For Taiwan Passport Holders	● Household Registration Record (戶籍謄本)		*	Complete latest record with <u>both front and</u> <u>back sides</u>
For Students Under the Age of 18 (at the time of your visa application)	 Consent Letter duly signed by one of your parents Passport Copy of the Signer, with <u>original</u> <u>handwritten signature</u> on the copy 	*	*	Complete the letter either in Chinese or English Version. A sample of the consent letter is included in this package
For Students who Submitted a Student Visa Application through Another Institution in Hong Kong	 A letter attention to Immigration Department of HKSAR Government stating your decision of withdrawing your previous visa application and pursuing undergraduate studies at The Chinese University of Hong Kong, properly dated and signed (if applicable) Student visa application and all required documents applicable to you as listed above 	*		You should apply for a separate student visa application with CUHK Upon the receipt of your completed application and required documents, our office will prepare the Sponsor's form (ID 995B) subsequently
For All Students	 If your student visa application with CUHK is not r intending to study at CUHK in September 2025, ha your application to CUHK for 2025 Entry by not application 	aving decli	ned your a	dmission offer, and having withdrawn

Contacts for Enquires on Student Visa

Immigration Depa	rtment of the Government	of the HKSAR			
Hotline	: (852) 2824 6111	Email	: <u>enquiry@immd.gov.hk</u>	Website	: <u>www.immd.g</u>
Office of Admissio	ns and Financial Aid, CUH	(
Telephone	: (852) 3943 7459 (Mi	ss Wong)	Email	: <u>ugapp2@cuhk.ed</u>	<u>lu.hk</u>

香港特別行政區政府入境事務處	
Immigration Department, the Government of	
the Hong Kong Special Administrative Region	((
來港就讀申請表(由 <u>申請人</u> 填寫)	n and a second sec
Application for Entry for Study in Hong Kong	ð
(to be completed by the <i>applicant</i>)	



	理機關處理 CIAL USE ONLY	
檔案條碼	Reference barcode	

注意: (i) 有關申請手續及所需文件,請參閱「來港就讀人境指南」[ID(C) 996]。
 Note: Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the application procedures and documents required for the application.
 (ii) 領取本表格無須繳費。This form is issued free of charge.

(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

(iv) □ 請在適當方格內填上「✓」號。□ Please tick as appropriate.

르

警告:	根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的	J任何
	簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。	
Varnina ·	A nerson who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true	chall h

arning : A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be faise or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted shall have no effect.

1. 個人資料 Personal Particulars
姓名(中文)(如適用) 婚前姓氏(如適用) Name in Chinese (if applicable) Maiden surname (if applicable)
名(英文) Given names in English
別名(如有) Alias (if any)
性別 Sex 男 Ale 女 出生日期 Date of birth 日 dd 月 mm 年 yyyy 出生地點 Place of birth
國籍/ 原居地(適用於內地、 澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents)
香港身份證號碼(如有) ()) 內地身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any) ()) Mainland identity card no. (if any)
旅行證件類別 旅行證件號碼 Travel document type Travel document no.
簽發地點 簽發日期 Image: Constraint of the system Image: Constraint of the system Image: Constraint of the system Place of issue 日 dd 月 mm 年 yyyy Image: Constraint of the system Image: Constraint of the system
電郵地址 (如有) E-mail address (if any)
聯絡電話號碼傳真號碼(如有)Contact telephone no.Fax no. (if any)
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile 申請人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份? Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile? □ 是 Yes □ No
在定居國家/地區的居留時間 Length of residence in country/territory of domicile
職業 現時僱主的名稱(如適用) Occupation Name of current employer (if applicable)
現時僱主的地址(如適用) Address of current employer (if applicable)
申請人是否現正在香港? Is the applicant currently staying in Hong Kong?
建 建 2
T T No
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。 在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy. 日期 *申請人/父/母/合法監護人簽署 Date *Signature of applicant/perent/legal guardian

*16歲以下的申請人須由其父、母或合法監護人簽署。請將不適用者刪去。

*If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate.

1

1. 個人資料 (續) Personal Particulars (Continued) 現時住址 Present address	_
(請在界內填寫)	照片 Photograph
(please fill in within border)	——— 請在此處貼上近照一張
	Affix one recent photograph here (照片大小為不超過 55 乘 45 毫米
固定住址 <i>(如與上述不同)</i> Permanent address <i>(if different from above)</i>	及不小於 50 乘 40 毫米)
(請在界內填寫) → (please fill in within border)	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
2. 擬來港就讀時間 Proposed Stay in Hong Kong for Study 擬抵港日期 擬在港逗留時間 Proposed date of entry Proposed duration of stay	
申請來港居留的隨行受養人 (配偶/伴侶 ^{&} 及 18 歲以下未婚及受養子女)(如適用) Accompanying Dependants (Spouse/partner ^{&} and unmarried dependent children under 如有需要,請影印或從互聯網額外下載本頁繼續填寫。Please continue to complete on a photocopy or an add # 誘為每名受養人註明編號,如(i), (ii), (iii), Please assign a serial number to each dependant, such	the age of 18) (if applicable) litional downloaded copy of this page if necessary.
# 姓 (英) () Surname in English	
名(英文) Given names in English	
姓名 (中文) (如適用) 別名 (如有) Name in Chinese (if applicable Alias (if any)	
性別 男 女 出生日期 出生地點 Sex Date of birth 日日 日日 月日 日日	照片 Photograph
日 dd 月 mm 年 yyyy 國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣居民) 與申請人關係 Relationship with applicant	請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here
Macao and Taiwan residents)	no. (if any) (照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)
如現正在香港(請註明)If currently staying in Hong Kong (please specify) 獲准逗留至 Permitted to remain until 日dd 月mm 年 yyyy Status 留生 就業 E留 訪客 其他 Status Status Status Status Content Content Status S	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
	由辦理機關處理 For official use only) 碼 Reference barcode
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile 現時定居國家/地區獲得永久居留文份 Has the dependant acquired permanent residence in No No	
# 姓(英文) () Surname in English	
名(英文) Given names in English	
姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable) 別名(如有) Alias (if any)	
性別 男 女 出生日期 Late of birth J dd 月 mm 年 yyyy 出生地點 Place of birth	照片 Photograph
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, 與申請人關係 Relationship with applicant	請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here
Macao and Taiwan residents)	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 10. (if any) 及不小於 50 乘 40 毫米)
	(Photograph should not be regret than 55mm x 45mm
如現正在香港(請註明) f currently staying in Hong Kong (please specify) 獲准逗留至 Permitted to 日 「」<	and not smaller than 50mm x 40mm)
remain until 日 d 月 mm 牛 yyyy Student Employment Residence Visitor Others 香港身份證疑碼 (如有)	由辦理機關處理 For official use only) 碼 Reference barcode
現時定活國家/地區 Country/Territory of domicile 現時定活國家/地區 受養人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份? Has the dependant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile?	
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。 在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.	
調填為此欄。 Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy. In the information given on this page is correct, complete and the 日期 *申請人/ 父/母/合法監護人 Date*Signature of applicant/ parent/legal g	簽署
*相缘緣結意地有效的法律緣結約同性民事伴保關係、同性民事結合、"同性發展"、異性民事伴民關係或異性民事結合的其中一方,而該身份昌鑰結意地爆關合法和宣方或認的。	
in force of the place of celebration and with such status being legally and officially recognised by the local authorities of the place of celebration. ID 995A (06/2024) 2	

4. 申請人擬在港就讀的資料 Information 在港就讀學校的名稱及地址 Name and address of school in		ed Study in I	Hong Kong			
The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T., Hong Ko						
在港入讀的年級/修讀的課程 Class/Course to be attended	-					
Year 1/						
5. 學歷/專業資格(按獲取資格的日期序列出	Education/Profess	ional Qualifi	cations (in chronological	order)		
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機構名和			發的學位/資格	就讀日期 Pe		
盲 私 韻 印字 収 / 字 阮 / 八字 / 共 他 我 內 滅 構 石作 Name of school/college/university/other educational institu		4.54	(Qualification obtained	由(月/年) From (mm/yy)	至(月/年) To (mm/yy)	
6. 申請人預計在港的生活開支 Applicant's	s Estimated Cost of Li	ving in Hong	g Kong			
事項 Item	費用(港幣)	Cost (HK\$)		Brief description (if a		
(i) 學費(每學年) School fee (each academic year)	(HK\$) 178,000 / acac	lemic year	non-local students (2025	Tuition fee for all full-time undergraduate programmes of non-local students (2025 Entry)		
 (ii) 住宿(每月) Accommodation (each month) 宿舎 相住樓宇 四親人居何 	全主 Appr. (HK\$)16,000 /	academic year	CUHK on-campus student hostel			
 交通費及膳食費(每月約數) (iii) Costs of transport and meal (approximately each month) 	Appr. (HK\$)35,000 / a			Estimated costs for living in a CUHK student hostel and othe miscellaneous fees		
(iv) 其他(每月) Others (each month)						
(v) 總計 Total:	Appr.(HK\$)229,000/a	academic year				
7. 申請人的經濟狀況 Financial Situation o	of Applicant		1			
事項 Item	金額(港幣)Amo	unt (HK\$)	簡述(如適用)	Brief description (if	applicable)	
(i) 存款 Deposit						
(ii) 入息 Income						
(iii) 其他(請簡述)Others (please state briefly)						
8. 曾在港修讀短期課程的資料						
Information on Previous Short-term Studied 在緊接本申請前的12個月內,申請人是否曾在港修調 Has the applicant ever taken any short-term studies offered by before the submission of this application? (請提供該短期課程的名稱、 後讀學校及修讀日期) Yes (please provide the name, school and period of such short-term studies)	賣由擁有學位頒授權的香			ers in the past 12 mor	nths immediately	
一 否 <u>No</u>						
	:頁內所填報的資料均屬 information given on this pag					
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy. 日期 Date			/ 合法監護大 簽署 nt/ parent/legal guardian			
ID 995A (OG/2024)	3					

The	「請表 [₽] applica	人/乂/母/台法監護人的聲明 Declaration of Applicant/Parent/Legal Guardian 目部第 1 項內的申請人須填寫本項,如申請人為 16 歲以下的兒童(兒童申請人),須由其父、母或合法監護人簽署。 nt in item 1 of Part A of this application form is required to complete this item. If the applicant is a child under the age of 16 (child applicant), this
本人	、向香泽	should be signed by his/her parent/legal guardian. b特別行政區入境事務處遞交本申請,謹此作出以下聲明:
	bmittin (a)	g this application to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:
(-)	(1)	└── *I/T he child applicant have/has not changed my/his/her name before.
		*I/ The child applicant have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:
	(b)	★本人/兒童申請大從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遭送或要求離開香港。 *I/The child applicant have/has never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.
		★本人/ 兒童申請人 曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及 詳細資料如下:
		*1/The child applicant have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
	(c)	▲本人/ 兒童申請大 從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。 *I/The child applicant have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.
(ii)		司意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。
(iii)	本人同 I conse	nt to the making of any enquiries necessary for the processing of this application. 引意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關(包括在香港特別行政區境內或境外的)提供 *本人/ 兒童申請人 的資料。 ent to releasing *my/ the child applicant 's information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of olication.
(iv)	unis ap 本人打 錄或ī	受權所有公營及私營機構(包括在香港特別行政區境內或境外的)向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何紀
	I autho	The all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department HKSAR may require for the processing of this application.
(v)	本人国	司意可將本申請表內各項資料提供予各政府決策局、部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包
	I conse	利性公積金計劃管理局)以作核對用途。 nt to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public
(vi)	or priv 本人明	ate organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes. 月白任何人為本申請的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料,根據香港法例即屬違法,可被檢
		《其後被遺離香港。本申請可被拒絕,而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留,或任 短加於申請人及受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。
	I unde	stand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the
	applica	e of this application shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This tion may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/her dependants and any conditions of stay so
(vii)	impose 本人明	d on him/her and his/her dependants may become null and void. 月白如 *本人/ 兒童中請人 獲批准在港就讀,*本人/ 兒童申請人 只可在經批准的指定院校修讀指定課程。除非事先獲得入境事務處
		性,否則 *本人/ 兒童申請人 不得轉換院校及課程,亦不得接受有薪或無薪的僱傭工作。 stand that the permission given to *me/ the child applicant to remain in Hong Kong for study will be subject to the condition that *I/ the child applicant shall only
	take up	a specified course at the specified educational institution as may be approved. Unless prior permission is obtained from the Immigration Department, change
(viii)	本人明	ational institution /course or taking employment, whether paid or unpaid, are not allowed. 月白 *本人/ 兒童中請人 必須備有足夠資金以支付在港就讀期間的一切費用及開支。
(ix)	I unde	stand that *I 4he child applicant am/is required to have adequate funds to cover all the expenses and expenditure throughout the period of study in Hong Kong. 代表本部第 3 項內的所有隨行受養人遞交以本人的受養人身份來港居留的申請。有關申請載於本申請表乙部。本人承諾擔任本申請
	表内{ 仍未 顧	7 受養人的保證人,負責在其獲准逗留香港期間的一切費用及開支。本人亦承諾倘受養人在入境事務處處長所批准的逗留期限屆滿時 推港,本人願意承擔責任,將受養人遣返(填上原居地)
	^I subi P art B	nit on behalf of all the accompanying dependant(s) of item 3 in this Part their application(s) for residence in Hong Kong as my dependant(s) which are set out in of this application form. I undertake that I will be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of this
		tion while he/she is allowed to remain in Hong Kong. I also undertake to assume responsibility for the dependant(s)' repatriation to (insert place of
(x)	Hong	
(^)	的赴注	售簽注以來港就讀。本人明白*本人/ 兒童中請人 須於 辦理入境手 續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予*本人/ 兒童申請
	≫Sho	售入許可。本人明白如*本人/ 兒童申請人 持用其他旅行證件,*本人/ 兒童申請人 將會被拒入境。 uld this application for an entry permit be successful, *I/ the child applicant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao"
		and the relevant exit endorsement from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong for study. I understand that *I/ the child applicant should t *my/ the child applicant 's EEP bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to me/ the child applicant for immigration arrival
(xi)	cleara	ice. I understand that should *I/ the child applicant enter Hong Kong on other travel document, *I/ the child applicant will be refused entry to Hong Kong.
(Л)		ormation given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.
	日期 Date	*申請人簽署 或 父/母 / 母 / 合法監護人姓名及簽署 *Signature of applicant or Name and signature of parent/legal guardian
	* 請	將不適用者刪去。Please delete where inappropriate.
	Or	適用於在申請表內列有受養人的申請人。請將不適用者删去。 ly applicable to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropriate.
	※ 只	適用於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港就讀。請將不適用者删去。 ly applicable to the Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who are
		lying for entry to Hong Kong for study. Please delete where inappropriate.
ID	995A	(OG/2024) 4

وسد سا

1.1

本申 童受	請表甲 養 人)	部第3項內的所有 須由其父、母或合	隨 行受養人均 法監護人簽署	須個別填寫本部分 。	},如有需要,請 }	^羏 印或從互聯網額外		16 歲以下的受養人(兒
All a phot	ccompa ocopy or	nying dependants in	item 3 of Part oaded copy of th	A of this applicatio				continue to complete on a , this application should be
1.	受養)	🔪 () # Deper	ndant () #	予右關受業上的	戶唗。 Diagon fill in th	serial number which co	prresponds to the number	assigned to the dependant in
	item 3 of	f Part A in this applicat		了有關又食八叫。		夭(如適用)	stresponds to the number	
Name	(十文 e in Chin 英文)	nese (if applicable)				urname (if applicable)		
Surna	ame in E	nglish						
Given		in English						
本人	bmitting	特別行政區入境事 this application for r	務處遞交本申 residence as a de	請以受養人身份列 pendant to the Imm	マ港居留, 謹此作			ion (HKSAR), I declare the
(i)	(a)	】*本人/兒童受養 ▼I/The child dependa	ant have/has not ch 人曾經更改姓名 ant have/has chang	anged my/his/her nam 名。曾用的姓名如 ed my/his/her name ar	F: ad used the following n			
	(b)	 ↓ *I/The child dependaremoved from or req *本人/兒童受養 如下: *I/The child dependaremoved 	ant have/has never uired to leave Hon 人曾被拒絕簽發 ant have/has previo	been efused a visa/en g Kong: 读簽證/進人許可」 busly been refused a vi	try permit for entry into	Hong Kong and have/has 巨絕入境/遞解/遣汐 y into Hong Kong or have	懸解/遣送或要求離開 s never been refused entry 生或要求離開香港。有 z/has previously been refus	into, deported from,
	(c)	┛ *I/The child dependa ┓ *本人/兒童受養	ant have/has never 人曾在香港或其	been convicted of any 其他地方因任何罪行	亍或違法行為被定爭	er in Hong Kong or elsew 目。有關的日期及詳情		are as follows:
(ii)	本人授 申請。	權(保證人姓名-本	申請表甲部的申	3請人)		向香港特別行政	牧區入境事務處代*本。	人/兒童受養人遞交本
(iii)	Immigra	ise (sponsor's name - ap ation Department of the] 意為處理本申請個家	ĤKSAR for *me/tl	he child dependant.	m)		to su	bmit this application to the
	I consen 本人同 I consen	it to the making of any e 意為處理本申請個第 it to releasing *my/the cl	nquiries necessary 客而向任何機構	for the processing of 或政府機關(包括	在香港特別行政區		*本人/兒童受養人的 · outside the HKSAR, for t	
(v)	I authori	權所有公營及私營機	e organisations, inc	cluding those inside or			提供為處理本申請個案 formation which the Immi	所需的任何紀錄或資料。 gration Department of the
(vi)	本人同 金計劃 I consen	意可將本申請表內名 管理局)以作核對用刻 t to the use/disclosure o	各項資料提供予 途。 f any information l	·各政府決策局、音 herein by/to any gover	mment bureaux, depart	ments (including the Inlar	nd Revenue Department) a	ム營機構(包括強制性公積 nd any other public or private
(vii)	本人明 違法, 入許可 I unders	白任何人為是次以隨 可被檢控及於其後被 /延期逗留,或任何 itand that any person wh	行受養人身份申 遣離香港。是次 已施加於受養人 no knowingly and	請來港居留的目的 以隨行受養人身份 的逗留條件,均可 wilfully makes a state	而言,明知而故意申 是出的來港居留申請 皮宣告為無效。 ment or gives informa	可被拒絕,而任何已向 ion which he/she knows	a虛假或不相信為真實的 可受養人簽發、或已審核 to be false or does not beli	可資料,根據香港法例即屬 数批准簽發的入境簽證/進 eve to be true for the purpose
(viii)	from Ho dependa	ong Kong. This applica ant and any conditions o	tion for residence of stay so imposed	as an accompanying on the dependant may	dependant may be referred become null and void	used, and that any visa/en	ntry permit/extension of st	ution and subsequent removal ay so granted or issued to the 否則 *本人/兒童受養人
(viii)	不得接望 I unders residenc	受有薪或無薪的僱傭工 tand that permission giv	作;或不得開辦 en to *me/the child subject to the cond	或參與任何業務。 d dependant (the depe itions of stay that *I/tl	ndant of the person wh ne child dependant shal	o has been admitted into l		nd in Hong Kong to take up
(ix)	※如*4 注以來 本人明 ※Shoul	本人/兒童受養人的 港居留。本人明白* 白如*本人/兒童受 ld this application for an	進入許可申請犯 *本人/兒童受 養人持用其他加 entry permit be su	賽得批准,*本人/ 養人須於辦理入境 &行證件,*本人/ accessful, *I/the child	「兒童受養人將會向 「手續時一併出示具 「兒童受養人將會被 dependant will apply fo	拒入境。 or an "Exit-entry Permit fo	f證及簽發予*本入与 or Travelling to and from	通行證)及有關的赴港簽 己童受養人的進人許可。 Jong Kong and Macao" (EEP) Aild dependant should present
(x)	*my/the I unders 就本人 All infor	child dependant's EEF tand that should *I/the c 所知所信,本申請君	P bearing the relevent shild dependant ent 長內甲部第3項關 of Part A concern	vant exit endorsement er Hong Kong on othe 阘乎*本人/兒童受	together with the ent er travel document, *I/t č養人及上述乙部所	y permit granted to *me he child dependant will be 塡報的所有資料均為	/the child dependant for i e refused entry to Hong Ko 正確、完備和真實。	minigration arrival clearance.
	日期 Date				/母/合法監護人 or Name and signat	姓名及簽署 ure of parent/legal guard	lian	
	* 請 ※ 只 Oi		Please delete will 居民,包括現 Chinese residents of	here inappropriate. 時暫居於香港和浴 of the Mainland inclu	奥門的內地居民申 ading those who are c	請進入香港居留。請	青將不適用者刪去。	emporary basis, and who are
ID	995A	(06/2024)			5			

۰

本中 童受	請表	甲部	第 3 項 由其父	内的、母)所有的 1.或合》	と監護ノ	く し 後署	須個別	削填寫	本部分	ティリティ	有需要	,請影	印或役	٤互聯	網額外	·下載	本頁繼	續填	寫。	16 嵗			賽人(兒
phot	ocopy	or a		onal c	lownloa	ided cop																		lete on a should be
	受着				epen) #																	
			和 art x in t				3 項給	;予有[褟受養	人的約	扁號。P	lease fil	l in the	serial n	umber v	which c	orresp	onds to	the nu	mbe	r assig	ned to	the dep	pendant in
姓名	(中	文)	(如通用 e (if appli)									前姓氏 aiden su			-1-1-)								
姓(英文))										IVI	ilden su		ii appiic	able)								
	ame ir 英文	-	ısh	\rightarrow																-				
Give	n nam	es in	English			1. mtr. adle	1.44	stert, paper							. /Ŧ	1.0								
	受着		<u>/ 父/</u> 別行政			と 監護 気虚遞う										al Gua	irdia	n						
In su		ing th	is applic	cation	for rea	sidence :	as a de	ependai								ong Spe	cial A	dminis	trative	Reg	gion (I	IKSAI	R), I d	eclare the
(i)	(a)		*I/The cl *本人/	hild d ⁄ 兒童	ependan 重受養ノ	、從沒有 t have/ha 、曾經更	is ot cl [改姓4	hanged 名。 曾	用的姓	自名如-	F :													
			*I/The cl	hild d	ependan	t have/ha	is chang	red my/	'his/her 1	name an	nd used t	the follo	wing na	me(s) be	efore:									
	(b)		*I/The cl removed	hild d from	ependan or requ	、從未被 t have/ha red to lea	s never ave Hon	been n ng Kong	fused a	visa/ent	try perm	it for en	try into	Hong Ko	ong and	have/ha	s neve	r been re	fused	entry	into, c	eported		
			如下:			、曾 被 拒																		
						t have/ha									ng Konş	g or have	e/has p	reviousl	y been	refus	sed ent	ry into,	deport	ed from,
	(c)					し従未右 t have/ha									a Kona	or elseu	where							
			*本人/	/兒童	ぎ受養 /	、曾在香 t have/ha	「港或事	其他地	方因任	E何罪彳	亍或 違注	法行為	被定罪	。有關	的日期	目及詳情	青如下) and d	etails	are as	follow	s:	
(ii)	本人 申請	授權	(保證	人姓	名-本耳	請表甲	部的日	申請人)			$\overline{}$		佢	」香港幣	与別行政	敗區 入	、境事務	务處代	*本	人/	見童受	養人刻	虚交本
	I auth	horise				licant of KSAR fo					m)									to si	ıbmit 1	his app	olication	n to the
(iii)	本人	- 同意	為處理	本申	請個案	而進行(puiries ne	任何所	需的到	至詢。		this appl	ication	\backslash											
(iv)	本人 I con	同意	為處理	本申	請個案	而向任(ld depen	何機構	或政府	守機關	(包括	在香港	特別行										。 cessing	of this	
(v)	本人 I auth	.授權 norise	all public	c and	private	構(包招 organisat cssing of	ions, ind	cluding	those in															或資料。 of the
(vi)	本人 金計	同意 劃管	, 可將本 理局)以	申請 作核	, 表内各 對用途	項資料	提供予	多各政	府決策															制性公積 or private
(vii)	orgar 本人 違法 入許	nisatio 明白 ,可 可/	ns inside 王何人為 波檢控及 延期逗留	or ou 马是 多 大 が 其 引 、 或	tside the 、以隨行 、後被還 え任何已	HKSAR 受養人 離香港 施加於	t (includ 身份申 。是次 受養人	ding the 請來達 以隨行 的逗留	e Manda 基居留的 行受養 <i>人</i> 冒條件,	tory Pro	ovident l 而言,明 是出的 多 定 告 為	Fund Scl 月知而古 を港居留 為無效。	hemes A 文意申幸 召申請可	uthority G失實ョ 了被拒約) for ver	rification 実明和為 王何已后	n purpo 高虛假 司受養	oses. 或不相 人簽發	- 信為J 、或E	〔實的 已審相	的資料 亥批准	,根排 簽發的	豪香港; 的入境;	- 法例即屬 簽證/進
	of thi from	is appl Hong	ication for Kong.	or res This a	idence a applicati	s an acco	ompany sidence	ing dep e as an	endant accomp	shall be anying	guilty o dependa	of an off ant may	ence un be refus	der the I	Laws of	Hong K	longar	nd is liab	le to p	rosec	cution	and sul	bsequer	te purpose at removal ued to the
(viii)	本人 不得	明白女 接受4	日*本人 「薪或無	/兒 薪的(童受養 雇傭工作	人(以扉 ⊑;或不 [:]	就讀身(得開辦:	分來港 或參與	人士的 任何業	- 受養人) 務。)獲批准	主以受着	人身份	來港居	留,除:	非事先狂	蒦得入	境事務	處的批	淮,	否則	▶本人.	/兒童	受養人
	I und reside busin	lerstan ence a less ur	d that per s depend lless prio	rmissi ant w r pern	ion give ill be su nission i	n to *me/ bject to ti s obtaine	the chil he cond d from	ld deper litions o the Imr	ndant (tl of stay tl nigration	he deper hat *I/th n Depar	ne child tment.	dependa	nt shall	not take	any em	ployme	nt whe	ther paid	l or un	paid;	or est	ablish o	or join i	n any Î
(ix)	注以本人	、來港 .明白	居留。 如*本人	本人 、⁄ 氕	明白*: 1童受者	本人/5 養人持用	兒童受 引其他カ	養人須 旅行證	頁於辦3 作,*3	理入境 本人/	〕手續時 〔兒童受	序一併と を養人將	占示具↗ 各會被打	泪關赴 巨入境	港簽注 。	的通行		簽發子	*本丿	N.	兒童生	受養人	的進。	的赴港簽 入許可。
	and tl *my/	he rele the ch	vant exit	endo: ndant	rsement 's EEP	from the	relevan he relev	nt Main vant ex	land aut	horities rsement	for trav togethe	elling to r with t	Hong K he entry	ong to t permit	ake up r grantec	esidence l to *me	e. I un e/the c	derstand hild dep	that *] endant	I/the t for	child c immig	ependa	ant shou	ao" (EEP) Ild present clearance.
(x)	就本 All ir	:人所 nform	知所信	,本 en in i	申請表 item 3 o	內甲部 f Part A	第3項	關乎*:	本人/	兒童受	後養人及	と上述2	乙部所均	眞報的周	所有資	料均為	正確	、完備	和真實	賣。	-	ect, co	mplete	and true
	日期	[/母/												$\overline{\ }$	
	Date						*Sign	ature c	of depen	ndant	or Na	me and	signatu	re of pa	rent/leg	al guaro	dian						\rightarrow	
	* ※	只適 Only	i用於內 applical] 地的 ble to	り中國月 the Ch	Please d 居民, f inese res g Kong f	回括現 sidents	[時暫] of the	居於香 Mainlar	[:] 港和测 nd inclu	uding th	ose who	o are cu								tempo	rary ba	usis, an	d who are
ID	995) IL / 201			, rong l	51 10510		1 10050		where I	6	priate.											

	1	۱
٩	4	'

收集個人資料的目的 Statement of Purpose

The personal data provided in th 1. 辦理你的申請; to process your application; 2. 實施/執行《人境條例 其他政府決策局和部門 to administer/enforce releva the enforcement of any othe 3. 在有關人士向人境事務 to process other person's ap 4. 供作統計及研究用途, for statistics and research pr identify the data subjects or 5. 供作法例規定、授權或 any other legitimate purpose 在申請表內的個人資料是日 關紀錄。 The provision of personal data your application or to conduct the 資料轉交的類別 Classes of 為了執行上述的目的,你在 The personal data you provide m 查閱個人資料 (私隱) 條 徽交有關費用後,索取你在 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人資	a application form will be us 》(第 115 章)及《入境 執行其他法例和規例; nt provisions of the Immigra r Ordinances and Regulation 處提出申請並提名你為你 plication for immigration fac 但所得的統計數字或研3 urposes on the condition that any of them; and 准許的其他合法用途。 rs as may be required, authorid 自願提供的。如果你未能 by means of this application he record search or positively Ete申請表內所提供的個人 tay be disclosed to governme conal Data 函》(第 486章)第 18 2 Ete申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途; cilities in which you are named as a sponsor or referee; 究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 it the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which v rised or permitted by law. 進提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別 n form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to proce by identify the record. 入資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。 ent bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above. 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括
to process your application; 2. 實施/執行《入境條例 其他政府決策局和部門 to administer/enforce releva the enforcement of any othe 3. 在有關人士向入境事務 to process other person's ap 4. 供作統計及研究用途, for statistics and research pr identify the data subjects or 5. 供作法例規定、授權或 any other legitimate purpose 在申請表內的個人資料是日 關紀錄。 The provision of personal data your application or to conduct the 管料轉交的類別 Classes of 為了執行上述的目的,你若 Che personal data you provide m 管関個人資料 Access to Pers 根據《個人資料 (私隱) 條 微交有關費用後,索取你若 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人資 Enquiries concerning the person	執行其他法例和規例; nt provisions of the Immigra r Ordinances and Regulation 處提出申請並提名你為信 plication for immigration fac 但所得的統計數字或研 urposes on the condition that any of them; and 准許的其他合法用途。 es as may be required, authori 自願提供的。如果你未能 by means of this application he record search or positively Transferees Et申請表內所提供的個人 tay be disclosed to governme conal Data 例》(第 486章)第 18 2 Et申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	ation Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist as by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duti 保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途; cilities in which you are named as a sponsor or referee; 究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 it the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which v rised or permitted by law. 指提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別 n form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to proc ly identify the record. 入資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。 ent bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above. 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括
the enforcement of any othe 3. 在有關人士向入境事務 to process other person's ap 4. 供作統計及研究用途, for statistics and research pr identify the data subjects or 5. 供作法例規定、授權或 any other legitimate purpose 在申請表內的個人資料是日 關紀錄。 The provision of personal data your application or to conduct t 資料轉交的類別 Classes of 為了執行上述的目的,你在 The personal data you provide m 查閱個人資料 Access to Pers 根據《個人資料 (私隱) 條 微交有關費用後,索取你在 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人資	r Ordinances and Regulation: 處提出申請並提名你為信 plication for immigration fac 但所得的統計數字或研到 urposes on the condition that any of them; and 准許的其他合法用途。 es as may be required, authorid 自願提供的。如果你未能 by means of this application he record search or positively Transferees E申請表內所提供的個人 tay be disclosed to governme conal Data 例》(第 486 章)第 18 月 E申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	ns by other government bureaux and departments through carrying out immigration control dutio 保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途; cilities in which you are named as a sponsor or referee; 究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 it the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which we rised or permitted by law. 這提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別 n form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to proce by identify the record.
在申請表內的個人資料是日 關紀錄。 The provision of personal data your application or to conduct t 資料轉交的類別 Classes of 為了執行上述的目的,你在 The personal data you provide m 查閱個人資料 Access to Pers 很據《個人資料 (私隱) 條 激交有關費用後,索取你在 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 每關查詢申請表內的個人資	自願提供的。如果你未能 by means of this application he record search or positively Transferees E申請表內所提供的個人 aay be disclosed to governme conal Data E申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	E提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別 n form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to proce y identify the record.
關紀錄。 The provision of personal data your application or to conduct t 資料轉交的類別 Classes of 為了執行上述的目的,你右 The personal data you provide m 查閱個人資料 (私隱) 條 激交有關費用後,索取你右 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 每關查詢申請表內的個人愛	by means of this application he record search or positively Transferees ① E 申請表內所提供的個人 aay be disclosed to governme Conal Data ① E 申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	n form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to proce by identify the record. C資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。 ent bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above. D 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括
your application or to conduct t 資料轉交的類別 Classes of 為了執行上述的目的,你在 The personal data you provide m 查閱個人資料 Access to Pers 根據《個人資料 (私隱) 條 激交有關費用後,索取你在 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人對 Enquiries concerning the person	he record search or positively Transferees E 申請表內所提供的個人 ay be disclosed to governme conal Data E 申請表內所提供的個人 Set 18 J E 申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	y identify the record. 資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。 ent bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above. 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括
為了執行上述的目的,你在 The personal data you provide m 查閱個人資料 (私隱) 條 數交有關費用後,索取你在 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人對	E申請表內所提供的個人 hay be disclosed to governme conal Data 后例》(第 486 章)第 18 月 E申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	ent bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above. 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括
為了執行上述的目的,你在 The personal data you provide m 查閱個人資料 (私隱) 條 數交有關費用後,索取你在 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人對	E申請表內所提供的個人 hay be disclosed to governme conal Data 后例》(第 486 章)第 18 月 E申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	ent bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above. 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括
為了執行上述的目的,你在 The personal data you provide m 查閱個人資料 (私隱) 條 數交有關費用後,索取你在 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人對	E申請表內所提供的個人 hay be disclosed to governme conal Data 后例》(第 486 章)第 18 月 E申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	ent bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above. 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括
The personal data you provide m 查閱個人資料 Access to Pers 限據《個人資料 (私隱) 條 數交有關費用後,索取你右 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人資 Enquiries concerning the person	ay be disclosed to governme conal Data 反例》(第 486 章)第 18 月 E 申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	ent bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above. 及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括
查閱個人資料 Access to Pers 根據《個人資料 (私隱) 條 數交有關費用後,索取你在 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人資 Enquiries concerning the person	Sonal Data 例》(第 486 章)第 18 月 E 申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括
根據《個人資料(私隱)條 激交有關費用後,索取你在 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人資 Enquiries concerning the person	M》(第486章)第182 E申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	
根據《個人資料(私隱)條 激交有關費用後,索取你在 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人資 Enquiries concerning the person	M》(第486章)第182 E申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	
根據《個人資料(私隱)條 激交有關費用後,索取你在 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人資 Enquiries concerning the person	M》(第486章)第182 E申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	及 22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括
數交有關費用後,索取你在 You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人資 Enquiries concerning the person	E申請表內所提供的個人 ss to and correction of your p	
You have a right to request acce Data (Privacy) Ordinance (Chap o payment of a fee. 有關查詢申請表內的個人資 Enquiries concerning the person	ss to and correction of your p	
有關查詢申請表內的個人資 Enquiries concerning the person	ter 486). Your right of access	personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Person s includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subje
Enquiries concerning the person		
▶ 内地的中國居民 For		可 向 下 列 人 員 提 出: f the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:
	Chinese resident of the Main	inland
新界將軍澳寶邑路		Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents)
入境事務處總部行	政大樓 優秀人才及內地居民)	Administration Tower, Immigration Headquarters 61 Po Yap Road, Tseung Kwan O, New Territories Tel.: (852) 2294 2050
		台灣居民、澳門居民或無國籍人士 China passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person
新界將軍澳寶邑路	61號	Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits)
入境事務處總部行 總入境事務主任(電話:(852) 2829 32	政犬樓 其他簽證及入境許可) 23	Administration Tower, Immigration Headquarters 61 Po Yap Road, Tseung Kwan O, New Territories Tel.: (852) 2829 3223
<u>一般査詢 General Enquiries</u>	2	
有關申請的一般查詢,請該 For general enquiries, please co		
電話 Tel.: (852)282		
電話 Fax: (852)282 傳真 Fax: (852)287 電郵 E-mail: enquiry	7 7711	



Office of Admissions and Financial Aid Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Letter of Undertaking for Student Visa Application (2025)

Who should submit this Letter of Undertaking?

If your parent/guardian's bank statement and/or savings account passbooks are to be submitted as proof for your financial support as stated in Section 7 of your "Application for Entry for Study in Hong Kong" (ID 995A), this Letter of Undertaking should be completed by your parent/guardian concerned. Otherwise, you are not required to submit this Letter of Undertaking.

To: Hong Kong Immigration Department c/o Office of Admissions and Financial Aid, CUHK

Dear Sir/Madam,

I,	(Name	of	Parent/Guardian*),	the	undersigned	and	the	holder	of	the
Passport/Identity Card* number:			, declare th	at I ce	ertainly undert	ake t	o full	y suppor	t all	the
expenses of my son/daughter/rela	ative/frie	end*	· ,			(Name	e of	Student	du	iring
her/his* study in Hong Kong.										

Signature of Parent/Guardian*: ______ Date: _____ Date: _____

If guardian is a relative, please indicate the relation to applicant: Uncle/Aunt/Sibling/Others : (Please specify)*

Contact	details of Parent/Guardian*:	
Address	:	
Phone	:	_Email:

* delete as appropriate

Please submit the following documents together with this Undertaking:

- photocopies of the bank statement and/or savings account passbooks of Parent/Guardian which should show at least a balance of HK\$229,000 (or equivalent in other currencies) to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.; AND
- 2. photocopies of Parent/Guardian's passport (identity card (both front and back sides), if your parent/guardian does not hold any passport).

Consent Letter

To:	Director of Immigration
	Immigration Department
	Hong Kong Special Administrative Region

I,	, father/mother* of	
,	(name of student's parent)	(name of student)

(hereafter "the student") from ______, hereby authorize

The Chinese University of Hong Kong to be the student's guardian in Hong Kong during

the period of his/her* studies at The Chinese University of Hong Kong before he/she*

reaches the age of 18.

Also, I understand and confirm that:

- in agreeing to be the student's guardian, The Chinese University of Hong Kong:
 - would not accept parental responsibility for the student;
 - would act as a contact point between the student's parents and local immigration authorities only in urgent and necessary circumstances;
 - would undertake the responsibilities of a local sponsor to notify the Director of Immigration of the cessation in the student's study before the completion of his/her study course in Hong Kong.
- the student should seek approval from the Director of Immigration prior to his/her* transfer to other educational institution/course in Hong Kong;
- the student would be responsible for the validity of his/her travel documents and study visa during his/her study period;
- I will be fully responsible for the expenditures incurred resulting from compliance with any related ordinance and statutory regulations (includes but not limited to the conditions of stay in Hong Kong imposed by the Immigration Department).

(signature of student's parent)	(signature of University's authorized person)
	Elaine Tam (Ms.)
	(Name)
	Director, Office of Student Affairs
	(Title)
Date:	Date:

*Please delete as appropriate

同意書

致: 香港特別行政區 入境事務處處長

本人 _

____是現居於 ____

(國家/省份/城市)

_____(下稱「該學生」)的父親/母親*。現同意該學生入讀 (學生姓名)

香港中文大學本科課程,並授權香港中文大學作為該學生在香港求學期間年滿十八 歲前的監護人。

本人明白及確認:

- 香港中文大學在同意作為該學生的監護人時:

(學生父/母姓名)

- 並不代表香港中文大學對該學生承擔任何負有作為父母的責任;
- 香港中文大學只在有需要或緊急事故時,作為該學生在香港與其父母及 出入境機關之聯絡單位;
- 香港中文大學的責任只限於一般保證人向入境事務處作出入境簽證申請
 時予以之承擔,即在該學生完成本科課程前不再在本港就讀時通知入境
 事務處處長。
- 該學生在轉換到本港的任何教育機構及課程之前,須事先取得入境事務處 處長的批准。
- 該學生在就讀香港中文大學其間有責任持有有效之旅遊証件及學生簽證。
- 本人將需要承擔一切因遵從任何法例規定(包括但不限於入境事務處對該 學生所施加的在港逗留條件)而所產生之附帶支出。

(香港中文大學 授權代表簽名)

譚綺琳女士

(姓名)

學生事務處處長

(職位)

日期:

(該學生父/母* 簽名)

日期:_____

*請刪去不適用者



Office of Admissions and Financial Aid Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies (2025)

PERSONAL INFORMATION Surname/Family Name/Last Name Given Name/First Name Name of Applicant (as shown in passport) Nationality (as shown in passport) Passport No. IDD code Area code (if any) Telephone No Telephone No. **Email Address EMERGENCY CONTACT** Name (Mr/Ms/Miss) IDD code Area code (if any) Telephone No Telephone No. **Relationship with Applicant** DECLARATION I, the undersigned, confirm the following: I shall abide by the laws of Hong Kong and regulations of The Chinese University of Hong Kong; I will be responsible for securing sufficient funds to support all expenses (e.g. living expenses; air fare, accommodation, etc.) for my undergraduate studies; I request The Chinese University of Hong Kong to act as my sponsor in my application for a student visa; I understand that The Chinese University of Hong Kong would not be held responsible for any delay/cancellation/failure in my application for a student visa; I will bear the visa application fee of HK\$230 (subject to confirmation), irrespective of whether my student visa application is successful or otherwise; and I shall leave Hong Kong on the expiry of stay granted by the Hong Kong Immigration Department. Date: ____

Signature of Applicant: _____

Name: _____ App. No.: _____ Prog. Admitted: _____

Submission Checklist:

For Other Passport Holders

Before submitting your application to our office, pleas	se put "√"	in the che	ckbox if the following documents are ready.	For Office Use Only
Documents	<u>Original</u>	<u>Photo</u> <u>Copy</u>	<u>Notes</u>	
Application Form (ID 995A) version 06/2024 O Photo (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*	<u>сору</u>	<u>Check</u> the latest version of ID995A [06/2024] is used <u>Completed</u> with <u>signatures</u> on pages 1 <u>to</u> 4 and recent photo affixed on page 2	
Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies"	*		<u>Completed</u> with <u>signatures</u>	
Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2) with name and application number written on the back	
National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature and details of any re-entry visa held (if applicable)	
Identity Card (if any)		*	With both front and back sides	
CUHK Admission Offer Notification Offer Acceptance Email		*	CUHK Admission Offer Notification Together with a copy of <u>our acknowledgement email</u> indicating you have accepted the offer	
Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column	
O Your Financial Proof OR		*	e.g. copies of your own bank statements, savings account passbooks, scholarship offer letter (if applicable)	
O Your Parent/Guardian's Financial Proof, including:				
 O his/her bank statement and/or savings account passbook; and 		*		
O his/her passport/identity card; and		*	With both front and back sides	
 C "Letter of Undertaking for Student Visa Application" completed by your parent/guardian concerned. 	*			
Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong Kong (if any) Application for Verification of Eligibility for Permanent Identity Card (if any)	
For Students Under the Age of 18 (at the tim	e of your	visa app		
Consent Letter Passport of Signer	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English Version)	
	A	*	With original handwritten signature on the copy	
For Students who Submitted a Student Visa A	*ppiicati	on throu	Ī	
A letter attention to Immigration Department of HKSAR Government stating your decision	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK Upon the receipt of your complete application and required	
Student visa application and all required documents applicable to you as listed above	*		documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID 995B) subsequently	

Name: _____ App. No.: _____

Prog. Admitted: ____

Submission Checklist:

For Mainland Residents

Before submitting your application to our office, please	put "√" in	the check	box if the following documents are ready.	For Office Use Only
<u>Documents</u>	<u>Original</u>	<u>Photo</u> <u>Copy</u>	<u>Notes</u>	
Application Form (ID 995A) version 06/2024	*		Check the latest version of ID995A [06/2024] is used	
O Photo (should not be larger than 55mm X			Completed with signatures on pages 1 to 4 and recent	
45mm and not smaller than 50mm X 40mm)			photo affixed on page 2	
Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies"	*		<u>Completed</u> with <u>signatures</u>	
Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2) with name and application number written on the back	
National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature and details of any re-entry visa held (if applicable)	
Identity Card		*	With both front and back sides	
CUHK Admission Offer Notification		*	CUHK Admission Offer Notification	
Offer Acceptance Email		*	Together with a copy of our acknowledgement email	
			indicating you have accepted the offer	
Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column	
O Your Financial Proof		*	e.g. copies of your own bank statements, savings account	
OR		*	passbooks, scholarship offer letter (if applicable)	
O Your Parent/Guardian's Financial Proof, including:				
 his/her bank statement and/or savings account passbook; and 		*		
O his/her passport/identity card; and		*	With both front and back sides	
 C "Letter of Undertaking for Student Visa Application" completed by your parent/ guardian concerned 	*			
Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong Kong (if any)	
			Application for Verification of Eligibility for Permanent	
			Identity Card (if any)	
Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macau (EEP) (往來港澳通行證) (if any)		*	With both front and back sides	
Census Record (戶口簿)		*	Completed latest record with <u>both front and back sides</u>	
Proof of Overseas Permanent Residential Status (if applicable^)		*	[^] For permanent resident of a country outside China	
For Students Under the Age of 18 (at the time	of your v	isa appli	cation)	
Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English	
Passport of Signer		*	Version) With <u>original handwritten signature</u> on the copy	
For Students who Submitted a Student Visa Ap	plicatior	h through	•	
A letter attention to Immigration Department of HKSAR Government stating your decision	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK	
Student visa application and all required documents applicable to you as listed above	*		Upon the receipt of your complete application and required documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID 995B) subsequently	

Name:

App. No.: _____ Prog. Admitted: _

For Office

Submission Checklist:

For Macau SAR Residents - not applicable to Portuguese Passport Holders

	Before submitting your application to our office, please p	ut "√" in th	ie checkbo	ix if the following documents are ready.	For Office Use Only
	<u>Documents</u>	<u>Original</u>	<u>Photo</u>	<u>Notes</u>	
	Application Form (ID 995A) version 06/2024 O Photo (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*	<u>Сору</u>	<u>Check</u> the latest version of ID995A [06/2024] is used <u>Completed</u> with <u>signatures</u> on pages 1 <u>to</u> 4 and recent photo affixed on page 2	
	Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies"	*		<u>Completed</u> with <u>signature</u>	
	Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2) with name and application number written on the back	
	National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature and details of any re-entry visa held (if applicable)	
	Identity Card		*	With both front and back sides	
	CUHK Admission Offer Notification Offer Acceptance Email		*	CUHK Admission Offer Notification Together with a copy of <u>our acknowledgement email</u> indicating you have accepted the offer	
	Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column	
	O Your Financial Proof OR		*	e.g. copies of your own bank statements, savings account passbooks, scholarship offer letter (if	
	O Your Parent/Guardian's Financial Proof, including:			applicable)	
	 O his/her bank statement and/or savings account passbook; and 		*		
	O his/her passport/identity card; and		*	With both front and back sides	
	 C "Letter of Undertaking for Student Visa Application" completed by your parent/ guardian concerned 	*			
	Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong Kong (if any) Application for Verification of Eligibility for Permanent	
	Birth Certificate		*	Identity Card (if any)	
	Visit Permit for Residents of Macau to HKSAR (澳門居民往來香港特別行政區旅遊證/「灰簿」)		*	With validity sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred	
	For Students Under the Age of 18 (at the time o	f your visa	a applica	tion)	
	Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English	
	Passport of Signer		*	Version) With <u>original handwritten signature</u> on the copy	
_	For Students who Submitted a Student Visa App	lication t	hrough A	Another Institution in Hong Kong	
	A letter attention to Immigration Department of	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK	
	HKSAR Government stating your decision Student visa application and all required documents applicable to you as listed above	*		Upon the receipt of your complete application and required documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID 995B) subsequently	

Submission Checklist:

Name: ____

App. No.: _____ Prog. Admitted: _

> For Office Use Only

For Taiwan Residents			
Before submitting your application to our office, pleas	e put "√"	in the che	eckbox if the following documents are ready.
Documents	<u>Original</u>	<u>Photo</u> <u>Copy</u>	<u>Notes</u>
Application Form (ID 995A) version 06/2024 O Photo (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		<u>Check</u> the latest version of ID995A [06/2024] is used <u>Completed</u> with <u>signatures</u> on pages 1 <u>to</u> 4 and recent photo affixed on page 2
Supplementary Form - "Supplementary Information and Declaration for Undergraduate Studies"	*		<u>Completed</u> with <u>signatures</u>
Photo (x 1) (should not be larger than 55mm X 45mm and not smaller than 50mm X 40mm)	*		1 additional recent photo, (aside from the one affixed on Page 2) with name and application number written on the back
National Passport/Travel Document		*	With pages showing personal particulars, photo, passport validity (sufficient to cover the normative period of study of admitted programme is preferred), signature and details of any re-entry visa held (if applicable)
Identity Card		*	With both front and back sides
CUHK Admission Offer Notification Offer Acceptance Email		*	CUHK Admission Offer Notification Together with a copy of <u>our acknowledgement email</u> indicating you have accepted the offer
Financial Proof (Type of Currency:)			Indicate type of currency in the left column
O Your Financial Proof OR		*	e.g. copies of your own bank statements, savings account passbooks, scholarship offer letter (if applicable)
 O Your Parent/Guardian's Financial Proof, including: O his/her bank statement and/or savings account passbook; and 		*	
 O his/her passport/identity card; and O "Letter of Undertaking for Student Visa Application" completed by your parent/guardian concerned 	*	*	With both front and back sides
Evidence of Past Residence in Hong Kong (if any)		*	Application for Entry for Residence as Dependants in Hong Kong (if any) Application for Verification of Eligibility for Permanent Identity Card (if any)
Household Registration Record (戶籍謄本)		*	Complete latest record with both front and back sides
For Students Under the Age of 18 (at the time	e of your	visa ap	plication)
Consent Letter	*		Duly signed by one of your parents (either Chinese or English
Passport of Signer		*	Version) With <u>original handwritten signature</u> on the copy
For Students who Submitted a Student Visa	Applicatio	on throu	•
A letter attention to Immigration Department of HKSAR Government stating your decision	*		You should apply for a fresh student visa application with CUHK Upon the receipt of your complete application and required
Student visa application and all required	*		documents, our office will arrange the Sponsor's form (ID
documents applicable to you as listed above	I	l	995B) subsequently

香港特別行政區政府入境事務處 Immigration Department, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region 來港就讀申請表 (由<u>申請人</u>填寫) Application for Entry for Study in Hong Kong





(to be completed by the <u>applicant</u>) 注意: (i) 有關申請手續及所需文件,請參閱「來港就讀入境指南」[ID(C) 996]。 Note: Please read the 'Guidebook for Entry for Study in Hong Kong' [ID(E) 996] for the application procedures and documents required for the application.

(ii) 領取本表格無須繳費。This form is issued free of charge.

(iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

- (iv) □ 請在適當方格內填上「✓」號。□ Please tick as appropriate.
- 警告: 根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何 簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。

Warning: A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted shall have no effect.

甲部 Part A: 申請來港就讀 Application for Study in Hong Kong	
1. 個人資料 Personal Particulars	
姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable) 常中大 shown on your passport, and provide	
姓(英文) Surname in English Chang L Your Chinese name, if applicable.	
名(英文) Given names in English Zhong Da Consent Letter is required if you are under age of 18 at the time of visa application, please refer to <u>Sample of "Consent Letter"</u> and prov	
別名(如有) Alias (if any)	—
性別 Sex $Male$ $product matrix for the function of birth for the fun$	
國籍/ 原居地(適用於內地、 Malaysian / 澳門及台灣居民) Nationality/Place of domicile (applicable to Mainland, Macao and Taiwan residents)	
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any) Applicable to students with HK ID card Mainland identity card no. (if any) PRC ID card PRC ID card	
旅行證件類別 Travel document type Possport 旅行證件號碼 12345678	
Complete with information shown on your passport 簽發日期 Place of issue Kuala Lumpur B	
電郵地址(如有) E-mail address (if any) Please renew Passport if	ון
聯絡電話號碼 Contact telephone no. 60-01234567891 傳真號碼(如有) Fax no. (if any) expire before 1-Sept-2029	-
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile Malaysia 申請人是否在定居國家/地區獲得永久居留身份? Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory of domicile? Massima Particular Parti	i o
在定居國家/地區的居留時間 Length of residence in country/territory of domicile	
職業 Occupation Student 現時僱主的名稱(如適用) Name of current employer (if applicable)	
現時僱主的地址(如適用) Address of current employer (if applicable)	
申請人是否現正在香港? Is the applicant currently staying in Hong Kong?	
建 定 器 经 建 留 至 Yes 獲 准 逗 留 至 Permitted to remain until 日 dd 月 mm 年 yyyyy 在港身份 Status Employment Residence/Dependant Visitor Others	
Please ✓ "Yes" and fill in information if you are currently in HK or "No" if you are not holding any visa/permit in HK	
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.	
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.	IERE
*16歲以下的申請人須由其父、母或合法監護人簽署。請將不適用者刪去。 *If the applicant is under the age of 16, this application should be signed by his/her parent/legal guardian. Please delete where inappropriate. THE 4 PAGES	<u>of</u>

1. 個人資料 (續) Personal Parti	iculars (Continued)	SAMPLE
現時住址 Present address	Flat A, 12/F, Happy House,	
(請在界內填寫) (please fill in within border)	Happy Road, Kuala Lumpur, Malaysia	照片 Photograph 請在此處貼上近照一張
Please complete in English	7	Affix one recent photograph here
	Affix one recent photo here	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)
(請在界內填寫) (please fill in within border)	Fill in your proposed date of entering Hong Kong	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
	\sim	Refer to your admission
2. 擬來港就讀時間 Proposed St 擬抵港日期 Proposed date of entry 20-Aug-		offer notification for the period of study
申請來港居留的隨行受養人 Accompanying Dependants 如有需要,請影印或從互聯網額外一	(配偶/伴侶 ^{&} 及 18 歲以下未婚及受養子女)(如適用) (Spouse/partner ^{&} and unmarried dependent children under the age of F載本頁繼續填寫。Please continue to complete on a photocopy or an additional dow i), (ii), (iii) Please assign a serial number to each dependant, such as (i), (ii), (ii), (iii), (iii)	nloaded copy of this page if necessary.
名(英文) Given names in English		
姓名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)	別名(如有) Alias (if any)	
性別 月 男 女 出生日期 Sex Male Female Date of bin		照片 Photograph
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣用 Nationality/Place of domicile (applicable to M	展) 與申請人關係 Relationship with applicant	請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here
Macao and Taiwan residents)	婚姻/關係狀況 Marital/Relationship status 件號碼 Travel document no. 内地身份證號碼(如有)Mainland identity card no. (if any)	(照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)
度在逗留主 Permitted to	applicable for Personal Particular #3	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm I not smaller than 50mm x 40mm)
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any) 現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile	<u>IK will not sponsor applications for a dependant visa.</u>	壆 For official use only) rcode
# 姓(英文) You () Surname in English nee 名(英文) ava	can arrange the visa(s) for your accompanying dependant(s) yoursel ded. Application for Residence as Dependants and Guidebook are ilable at http://www.immd.gov.hk/eng/services/visas/ dence_as_dependant.html	fif
性別 □ 男 女 出生日期 Sex □ Male □ Female Date of bin	th Place of birth	照片 Photograph
國籍/原居地(適用於內地、澳門及台灣盾 Nationality/Place of domicile (applicable to M Macao and Taiwan residents) 旅行證件類別 Travel document type 旅行證		請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here (照片大小為不超過 55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)
如現正在香港(請註明)If currently stay 獲准逗留至 Permitted to	ving in Hong Kong (please specify) 在港身份 □ □ □ □ □ Status 學生 就業 居留 訪客 其他 Student Employment Residence Visitor Others	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)	a a a a a a a a a a a a a a a a a a a	關處理 For official die only) ace barcode
Country/Territory Has the de of domicile his/her cou	香在定居國家/地區獲得永久居留身份? pendant acquired permanent residence in untry/territory of domicile?	
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。	在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.	
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.	日期 Date <u>1/1/2025</u> *申請人/ 父/母/合法監護人 簽署 *Signature of applicant/parent/legal guardian	Chang SIGN HER
	性婚姻"、異性民事件屈關係或異性民事結合的其中一方,而該身份是締結當地機關合法和官方承認的。 e°, opposite-sex civil partnership or opposite-sex civil union entered into by him/her in accordance with the local law Ily recognised by the local authorities of the place of celebration.	Please sign on <u>EACH of</u> THE 4 PAGES
ID 995A (O6/2024)	2	

ID 995A (O6/2024)

申請人擬在港就讀的資料 Inform	ation of Ap	oplicant's Propo	sed Study in F	long Kong	SA	MPLE		
港就讀學校的名稱及地址 Name and address of so		Kong Enter	" <u>The Chinese L</u>	Iniversity of Hong Kong,				
The Chinese University of Hong Kong, Shatin, N.T.,	Hong Kong	<u> Shatin</u>	, N.T., Hong Ko	ong"				
港入讀的年級/修讀的課程 Class/Course to be a	ttended in Hon	ng Kong	Fill in y	our admitted program	ne name (Refe	er to your		
Year 1/ Quantitative Finar	rce	←		sion offer notification, fu				
學歷/專業資格(按獲取資格的日期	月序列出) E	ducation/Profes	sional Qualifi	cations (in chronological or				
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機 Name of school/college/university/other educationa		主修科目 Major subject		發的學位/資格 Qualification obtained	就讀日期 Pe 由(月/年) From (mm/yy)	eriod of study 至(月/年) To (mm/yy)		
Happy High School			High Sc	hool Diploma	9/2022	6/2025		
ii	-	r high school / name and other ur studies						
申請人預計在港的生活開支 Appl	icant's Esti			-				
事項 Item		費用(港幣)) Cost (HK\$)	簡述(如適用)Br Tuition fee for all full-time u	-			
學費(每學年) School fee (each academic		(HK\$) 178,000 / aca	ademic year	non-local students (2025 Er	ntry)	ogrammes or		
	住宿(每月) Accommodation (each month) ☐ 宿舍 ☐ 租住樓宇 ☐ 與親人居住			CUHK on-campus student h	nostel			
	with relative							
交通費及膳食費(每月約數) Costs of transport and meal (approximately each	交通費及膳食費(每月約數) Costs of transport and meal (approximately each month)			Estimated costs for living in miscellaneous fees	a CUHK student	hostel and other		
r) 其他(每月) Others (each month)				Refer to the actual tuition fee, other estimated costs and descriptions here to complete this section				
) 總計 Total:		Appr.(HK\$)229,000	/academic year					
申請人的經濟狀況 Financial Situa	ation of Ap	plicant		1				
事項 Item		金額(港幣)Am	ount (HK\$)	簡述(如適用)Ba	rief description (if	applicable)		
存款 Deposit e.g. Bank Statement/ Letter of issued by bank	pro	ou are required to of of your financi	ial support	Parent/Guardian financial suppor	+ guardian,	please refer t		
) 入息 Income e.g. Letter/ Certificate issued by home institut	savi _{tion} sho	he bank stateme ing account passl w at least a balar	books should nce of HK	E E		<u>"Letter of</u> <u>ng</u> " and provi as well.		
i) 其他(請簡述)Others (please state briefly	ر fee,	9,000 to support , accommodatior ng expenses, etc.	n fee and	Scholarship Rec Scholarship offe		iched		
曾在港修讀短期課程的資料 Information on Previous Short-term	Studies in 1	Hong Kong		Scholarship recipi	ents may appe	end a		
緊接本申請前的12個月內,申請人是否曾在 as the applicant ever taken any short-term studies of fore the submission of this application?	王港修讀由擁 ffered by Hong	種有學位頒授權的 g Kong higher educat	香港高等教育院 ional institutions	_{武校開}				
(請提供該短期課程的名稱、 是 修讀學校及修讀日期) Yes (please provide the name, school and period of such short-term studi	ies)	any HK higher ed	ucation institu	nation if you have studio tions with degree-awar ths before or "No" if no	ding			
一 香 No					·			
本表格為影印本或從互聯網下載, 填寫此欄。		所填報的資料均屬 ation given on this pa						
ease complete this column if this form	日期 1/	1/2025 *=	<u> </u>	〈合法監護大簽署 📿	rang 🤇	SIGN HEI		

9.	申請	人人	/父/母/合法監	護人的聲明 D	eclaration of Ap	plicant/Parent/Leg	gal Guardian	SAMDIE
本申 The :	請表 ^は applica	甲部笉 ant in	售1項內的申請人須均 item 1 of Part A of this	真寫本項,如申請 application form is	人為 16 歲以下的戶 required to complet	己童(兒童申請人) e this item. If the ap	[,] 須由其父、母或合法監 plicant is a child under the	
未入	向香?	法均同	d be signed by his/her 间行政區入境事務處	「一個小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小小	作虫以下酸明,	Please 🗸 as		
In su	bmittin	ng this	application to the Immig	ation Department of	the Hong Kong Specia	al Administrative Regio	n (Hluf way have also as	d your name before, please
(i)	(a)		*本人 兒童中請大 *I/The child applicant	1亿. 汉 月 史 以 灶 石 。			provide proof of na	ame(s) used before, e.g.
			*本人/ 兒童申請人 *I/T he child applicant 1	曾經更改姓名。曾	用的姓名如下:			ation, official certificate
			Chang Da Z	hong k				
	(b)			ave/has never been re	fused a visa/entry peri		被拒絕入境/遞解/遣 Kong and have/has never beer	送或要求離開香港。 n refused entry into, deported
						竟香港或曾被拒絕入	境/遞解/遣送或要求	離開香港。有關的日期及
			*I/The child applicant h deported from, removed				ong Kong or have/has previo as follows:	usly been refused entry into,
	(c)		*本人/ 兒童申請人 *I/ The child applicant h			戊違法行為被定罪。 or offences either in Ho	ong Kong or elsewhere.	
			*本人/ 兒童申請人	曾在香港或其他地	方因任何罪行或刻	皇法行為被定罪。有	關的日期及詳情如下:	e(s) and details are as follows:
			为處理本申請個案而:					
(iii)	本人]	同意為		句任何機構或政府	機關(包括在香港	特别行政區境內或	境外的)提供 *本人/ 」 ding those inside or outside t	范童申請人 的資料。 the HKSAR, for the processing of
	this ap 本人打	pplicat 授權戶	ion. 所有公營及私營機構				-	理本申請個案所需的任何紀
		orise a				the HKSAR, to release	e any record or information w	which the Immigration Department
(v)	本人 括強領	同意〕 制性2	可將本申請表內各項 A積金計劃管理局)」	資料提供予各政府 以作核對用途。	F決策局、部門(4			或境外的公、私營機構(包
	or priv	vate or	ganisations inside or out	ide the HKSAR (incl	uding the Mandatory l	Provident Fund Scheme	s Authority) for verification p	Department) and any other public purposes. 《香港法例即屬違法,可被檢
	控及	於其征		青可被拒絕,而任	何已向申請人及受			(進入許可/延期逗留,或任
	I unde purpos	erstand se of t	that any person who known that any person who known that has application shall be g	owingly and wilfully a guilty of an offence un	makes a statement or g nder the Laws of Hon	g Kong and is liable to	prosecution and subsequent	does not believe to be true for the removal from Hong Kong. This
	impos	ed on	him/her and his/her depe	ndants may become n	ull and void.			ants and any conditions of stay so 。除非事先獲得入境事務處
	的批》	准,召	S則 *本人/ 兒童中	請人 不得轉換院校	及課程,亦不得接	受有薪或無薪的僱	傭工作。	nat *I/ the child applicant shall only
	of edu	cation	al institution /course or t	aking employment, w	hether paid or unpaid,	are not allowed.		e Immigration Department, change
			*本人/ 兒童申請人 that *I/ the child applica 士報篇 2 距中的毛					e period of study in Hong Kong. 乙部。本人承諾擔任本申請
(ix)	○本八 表内: (四本)	代衣 各受 部进	本部現う項内的所存 養 人的保證人・負責 復 まし歴音で換まな	王其獲准逗留香港	期間的 切費用及	份來港店留的申請。 開支·本人亦承諾伯	一月圖中請載於本申請表 時受養人在入境事務處處	之前。本人东南擔任本申請 長所批准的逗留期限屆滿時
				anying dependant(s)				<pre>/ dependant(s) which are set out in // dependent(s) of this</pre>
		ation		to remain in Hong	Kong. I also under	take to assume respon	sibility for the dependant(s)	ecompanying dependant(s) of this ' repatriation to (insert place of panying dependant(s) fails to leave
(x)	Hong ※如	Kong . *本人		、許可申請獲得批)	 隹,*本人/ 兒童『	- 申請人 將會向內地有	「關部門申辦《往來港澳	通行證》(通行證)及有關
	人的:	進入詞	午可。本人明白如*本	:人/ 兒童申請大 排	寺用其他旅行證件	,*本人/ 兒童申請	人 將會被拒入境。	登及簽發予*本人/ 兒童申請
	(EEP)) and t	he relevant exit endorsen	nent from the relevant	Mainland authorities	for travelling to Hong I	Kong for study. I understand	and from Hong Kong and Macao" I that *I/ the child applicant should applicant for immigration arrival
(xi)	cleara 就本	ince. Í 人所乡	understand that should * 即所信,本申請表內	[/ the child applicant en 甲部所填報的各項	nter Hong Kong on of 資料均為正確、完	her travel document, *I/ 備和真實。	the child applicant will be read	
	All in	format	ion given in Part A of th	s application form is o	correct, complete and	true to the best of my ki	nowledge and belief.	
	日期			*申請人簽署	或 父/母 / 台 :	去監護人姓名及簽署	•	
	Date	胸不	1/1/2025 適用者删去。Please c			id signature of parent/le	gal guardian Chang	SIGN HERE
	^ 只 Oi	、適用 nly apj	於在申請表內列有受 plicable to applicants wh	養人的申請人。 have accompanying	f將不適用者删去 dependants in the app	lication. Please delete		Please sign on <u>EACH of</u> THE 4 PAGES
	O	nly ap		esidents of the Mainla	and including those w	ho are currently residin	讀。請將不適用者删去 g in Hong Kong or Macao c	on a temporary basis, and who are
ID			s/2024)		2			

本集		人身份來港居留(如適用)Application for Residence as Dependants (if app 適行受養人均須個別填寫本部分,如有需要,請影印或從互聯網額外下載本頁繼續 去監護人簽署。	
phot signe	cocopy or an additional downlo ed by hiv/her parent/legal guar		
		甲部第3項給予有關受養人的編號。Please fill in the serial number which corresponds to the	e number assigned to the dependant in
姓名	item 3 of Part Ain this applicati G (中文)(如適用) e in Chinese (if applicable)	m form) 婚前姓氏(如適用) Maiden surname (if applicable)	
Surn	英文) ame in English		
Give	英文) en names in English	+ 時端 [竹歌明 Declaration of Demondant/Demont/Legal Cuendian	
In su	、向香港特別行政區入境事務	失監護人的聲明 Declaration of Dependant/Parent/Legal Guardian 务處遞交本申請以受養人身份來港居留, 謹此作出以下聲明: sidence as a dependant to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrat	tive Region (HKSAR), I declare the
(i)	★I/The child dependar ★本人/兒童受養	人從沒有更改姓名。 at have/has not changed my/his/her name before. 人曾經更改姓名。曾用的姓名如下: at have/has changed my/his/her name and used the following name(s) before:	
	(0) → *I/The child dependar removed from or requ *本人/兒童受養/ 如下: *I/The child dependar	人從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港,以及從未被拒絕入境/遞解/遣送或要 at have/has never been refised a visa/entry permit for entry into Hong Kong and have/has never been refus ired to leave Hong Kong. 人曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港或曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香 nt have/has previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong or have/has previously b ired to leave Hong Kong. The date() and details are as follows:	sed entry into, deported from, *港。有關的日期及詳細資料
	(C) ↓ *I/The child dependar *本人/兒童受養	人從未在香港或其他地方因任何罪行或違法行為被定罪。 it have/has never been convicted of any crimes or offences either in Hong Kong or elsewhere.	
	*I/The child dependar		d details are as follows:
(ii)	本人授權(保證人姓名-本E 申請。 I authorise (sponsor's name - ap	CUHK will not sponsor applications for a dependant visa.	代*本人/兒童受養人遞交本 to submit this application to the
(iii)	Immigration Department of the H		
(iv)	本人同意為處理本申請個案 I consent to the making of any en 本人同意為處理本申請個案 I consent to releasing *my/the ch application.		養人的資料。 AR, for the processing of this
(v)	本人授權所有公營及私營機	You can arrange the visa(s) for your accompanying dependant(s) yourself if needed. Application for Residence as Dependants and Guidebook are available at http://www.immd.gov.hk/eng/services/visas/	『請個案所需的任何紀錄或資料。 the Immigration Department of the
(vi)	金計劃管理局)以作核對用弱	residence_as_dependant.html any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Depa	的公、私營機構(包括強制性公積
(vii)	organisations inside or outside th 本人明白任何人為是实以隨行 違法,可被檢控及於其後被選 入許可/延期逗留,或任何E I understand that any person who of this application for residence.	e HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes. 行受養人身份申請來港居留的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信 實難香港。是次以隨行受養人身份提出的來港居留申請可被拒絕,而任可已向受養人簽發、 2.施加於受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。 9 knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or doc is an accompanying dependent shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Nong and is liable	為真實的資料,根據香港法例即屬 或已審核批准簽發的人境簽證/進 es not believe to be true for the purpose to prosecution and subsequent removal
(viii)	dependant and any conditions of 本人明白如*本人/兒童受着	ion for residence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry permit/extension for presidence as an accompanying dependant may be refused, and that any visa/entry permit/extension stay so imposed on the dependant may become null and void. 人(以就讀身份來港人士的受養人)獲批准以受養人身份來港居留,除非事先獲得入讀事務處的 年;或不得開辦或參與任何業務。	
	I understand that permission give residence as dependant will be su business unless prior permission	n to *me/the child dependant (the dependant of the person who has been admitted into Hong Kong to stu bject to the conditions of stay that *I/the child dependant shall not take any employment whether paid o is obtained from the Immigration Department.	r unpaid; or establish or join in any
(ix)	本人明白如*本人/兒童受精	進入許可申請獲得批准,*本人/兒童受養人將會向內地有關部門申辦《往來港澳通行本人/兒童受養人須於辦理入境手續時一併出示具相關赴港簽注的通行證及簽發予* ◆人持用其他旅行證件,*本人/兒童受養人將會被拒入境。 entry permit be successful,*1/the child dependant will apply for an "Exit-entry Permit for Travelling to a	\mathbf{X}
(x)	and the relevant exit endorsement *my/the child dependant's EEP I understand that should *I/the ch 就本人所知所信,本申請表	from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up residence. I understand th bearing the relevant exit endorsement together with the entry permit granted to *me/the child dependent dependent enter Hong Kong on other travel document, *I/the child dependant will be refused entry to 內甲部第3項關乎*本人/兒童受養人及上述乙部所填報的所有資料均為正確、完備和 of Part A concerning *me/the child dependant and all information given in Part B above of this application.	at *I/the child dependant should present dant for inumigration arrival clearance. Hong Kong 真實。
	日期 Date	*受養人簽署 或 父/母/合法監護人姓名及簽署 *Signature of dependant or Name and signature of parent/legal guardian	
	 ※ 只適用於內地的中國, Only applicable to the Ch 	Please delete where inappropriate. 苦民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港居留。請將不適用者 inese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Maca g Kong for residence. Please delete where inappropriate.	
ID	995A (O6/2024)	5	

本中 童受	請え	art B: 申請以受養。 長甲部第3項內的所有 人)須由其父、母或合》	適行受養人均須 去監護人簽署。	〔個別 填寫	写本部分	ト・如す	侚需要	,請影	印或	從互聯	網額	外٦	下載	本頁繼	續填寫	• 1	S#		IPL	E
phot signe	ocop ed by	npanying dependants in i by or an additional downlow his/her parent/legal guard	aded copy of this lian.	of this ap page if ne	plication cessary.	n form If the	are rec e depend	quired dant is	to cor a chilo	nplete 1 under	this P the a	art ge o	indiv of 16	vidually (child d	. Pleas ependar	se co nt), t	ontin this a	ue to applic	compl ation sl	ete on a hould be
	(# 🗎	養人()# Depen 請填寫相符於本申請表	甲部第3項給予	3有關受着	賽人的編	≣號∘ Pl	lease fill	l in the	serial 1	number	which	cor	respc	onds to t	he numb	er as	ssign	ed to t	he depe	endant in
姓名	([a 3 of Part A in this applicatio 中文)(如適用) Chinese (if applicable)	on torm)					前姓氏 uiden su		適用) (if appli	cable)									
	ame	in English																		
	n nar	mes in English			lanatio	n of I	Janan	dant/	Dowow	t/I og			dias							
本人	向君	香港特別行政區入境事務		「以受養人	、身份來	:港居留	習,謹」	此作出	山下	聲明:										
In su follo		tting this application for re	sidence as a depo	endant to t	he Immi	gration	Departi	ment o	f the I	Hong K	ong Sj	peci	ial A	dminist	ative Re	egioi	n (H	KSAR	.), I de	clare the
(i)	(a)	 *本人/兒童受養/ *I/The child dependar *本人/兒童受養/ *I/The child dependar 	nt have/has not chan 人曾經更改姓名	nged my/his 、曾用的续	姓名如下	≺ :		wing na	me(s) b	efore:										
	(b)	★本人/兒童受養/ *I/The child dependar removed from or requ *本人/兒童受養/	nt have/has never be ired to leave Hong	een refused Kong.	\backslash	ry perm	it for ent	try into	Hong K	long and	l have/	has 1	never	been ref	used enti	ry int	to, de	ported		5 米山
		「中下」 一 如下: *I/The child dependar removed from or requ	nt have/has previou	sly been ref	used a vis	sa/entry	permit fo	or entry	into H											
	(c)	★本人/兒童受養/ *I/The child dependar	Not applicab	le for Pai	<u>t B</u>		<u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	<u>4. 3.4</u>							7					
		I/The child dependar ★本人/兒童受養/ *I/The child dependar	V.			ation	s for a	depe	ndant	t visa.					d detai	ils ar	e as f	ollows	:	
(ii)	本 / 申請	人授權(保證人姓名-本日	 [-]												代*2	大才	/兒	童受	養人遞	交本
()	I au Imn	ithorise (sponsor's name - app nigration Department of the H	Note:-												to	subn	nit th	is app	lication	to the
	Loo	人同意為處理本申請個案 insent to the making of any en 人同意為處理本申請個案	a	nge the v	visa(s) f	or vou	ur acco	ompar	nving	depen	idant	(s) '	vou	rself if	養人的	伤姿	: 4K3			
(1)	I co	入问息动她连本中前個条 onsent to releasing *my/the ch lication.	ilneeded. App	olication	for Resi	idence	e as De	epend	ants a	and G	uideb	ool	k are	е	食八ī AR, fo			essing	of this	
(v)	本) I au	人授權所有公營及私營機 thorise all public and private	_o residence_as	_depend	vw.imn lant.htr	nd.go\ ml	v.hk/er	ng/sei	rvices	/visas	/								紀錄或 rtment c	c資料。 of the
(vi)	本	SAR may require for the proc 人同意可將本申請表內各 +劃管理局)以作核對用鎊	·項資料提供予名	cation. 各政府決第	き局、部	3門(包					`									
(vii)	I corga orga 本 違 え 記	nsent to the use/disclosure of anisations inside or outside the 人明白任何人為是次以隨行 去,可被檢控及於其後被遺 午可/延期逗留,或任何已	any information he eHKSAR (includir 行受養人身份申請 遣離香港。是次以 已施加於受養人的	ng the Mand 青來港居留 人隨行受養 J逗留條件	latory Pro 的目的而 人身份损 ,均可被	wident H 可言,明 是出的对 支宣告為	Fund Sch 月知而お を港居留 も無效。	temes A 文意申幸 習申請可	uthorit 服失實 可被拒	y) for ve 或填報 絕,而	rificati 其明X 任何已	ion p 口為L つう	ourpo 虛假 受養	ses. 或不相(人簽發	言為真實 、或已審	配的ؤ 修核打	資料 批准領	, 根據 簽發的	【香港注]人境翁	- 法例即屬 發證/進
	of tl fron	iderstand that any person who his application for residence a n Hong Kong. This applicat endant and any conditions of	is an accompanying	g dependan s an accom	t shall be panying c	guilty o dependa	of an offe int may l	ence un be refus	der the	Laws of	f Hong	Kor	ng an	d is liab	e to pros	ecuti	ion a	nd sub	sequent	removal
(viii)	本/ 不得	人明白如 *本人/兒童受養 导接受有薪或無薪的僱傭工作 inderstand that permission give	人(以就讀身份 下;或不得開辦或	來港人士的 參與任何業	」受養人) 《務。	獲批准	主以受養	人身份												
<i>с</i> ,	resi busi	dence as dependant will be su iness unless prior permission i	bject to the conditi is obtained from the	ions of stay e Immigrati	that *Í/the	e child o tment.	dependai	nt shall	not tak	e any er	nployn	nent	whet	her paid	or unpai	d; or	esta	blish o	r join in	any Î
(ix)	注り本ノ	口*本人/兒童受養人的封 以來港居留。本人明白* 人明白如*本人/兒童受者	本人/兒童受養 養人持用其他旅	€人須於辦 行證件,,	₽理入境 *本人/	手續時 兒童受	序一併出 と養人將	∃示具↗ 孫會被打	相關赴 巨入境	港簽注	主的通	行言	證及	簽發予	*本八	く見: 、	童受	養人	的進入	.許可。
	and *my	should this application for an e the relevant exit endorsement y/the child dependant's EEP iderstand that should *I/the ch	from the relevant l bearing the releva	Mainland au nt exit ende	thorities or sement	for trave togethe	elling to r with th	Hong K he entry	Long to v permi	take up t grante	resider d to *1	nce. me/t	I und he ch	lerstand ild depe	that *I/th ndant fo	e chi r im	ild de migr	penda	nt shoul	d present
(x)	All	本人所知所信,本申請表 information given in item 3 c he best of my knowledge and	of Part A concernin														corre	ct, cor	nplete a	nd true
	日其 Dat			人簽署 ure of depe							gal gua	ardia	an							
	* ※	請將不適用者刪去。 只適用於內地的中國 Only applicable to the Ch applying for entry to Hon	舌民,包括現時 inese residents of	等暫居於者 the Mainla	昏港和沙 and inclu	ding th	ose who	are cu									npora	ary ba	sis, and	whoare
ID	99!	5A (OG/2024)					6													

收集個人資料的目的 Statement of Purpose

INFORMATION ONLY

<u>收集資料的目的</u>	Purpose of Collection	$\overline{\otimes}$	F
			_

對於申請表內所提供的個人資料,人境事務處會用作下列一項或多項的用途: The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the follow

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

- 1. 辦理你的申請;
- to process your application;
- 實施/執行《人境條例》(第 115 章)及《入境事務隊條例》(第 331 章)的有關條文規定,以及履行入境管制職務,藉此協助 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;
 to administration Continuous of the Immigration Continuous (Chanter 115) and Immigration Service Ordinance (Chanter 231), and to assist in
- to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties; 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途;
- to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
- 4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- 5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有 關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

資料轉交的類別 Classes of Transferees

為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

根據 繳交 You l Data	有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資 have a right to request access to and correction of your per	22 條以及附表 1 第 6 原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在 料的副本。 sonal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal cludes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject
1 1 1 1 1 1 1	查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可 irries concerning the personal data collected by means of the	向下列人員提出: e application form, including making of access and corrections, should be addressed to:
>	內地的中國居民 For Chinese resident of the Mainla	nd
	新界將軍澳寶邑路61號 入境事務處總部行政大樓 總入境事務主任(優秀人才及內地居民) 電話:(852)22942050	Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents) Administration Tower, Immigration Headquarters 61 Po Yap Road, Tseung Kwan O, New Territories Tel.: (852) 2294 2050
×	外籍人士、現居於海外的中國護照持有人、台灣 For foreign national, holder of People's Republic of Chin	彎居民、澳門居民或無國籍人士 na passport living overseas, Taiwan resident, Macao resident or stateless person
	新界將軍澳寶邑路61號 入境事務處總部行政大樓 總入境事務主任(其他簽證及入境許可) 電話:(852)28293223	Chief Immigration Officer (Other Visas and Permits) Administration Tower, Immigration Headquarters 61 Po Yap Road, Tseung Kwan O, New Territories Tel.: (852) 2829 3223
4)-		
	<u> 经查詢 General Enquiries</u>	
	氰申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡: general enquiries, please contact us at:	

- 電話 Tel.: (852) 2824 6111 傳真 Fax: (852) 2877 7711
- 電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk
- 網址 Website: www.immd.gov.hk





Office of Admissions and Financial Aid Tel: (852) 3943 7459 Email: ugapp2@cuhk.edu.hk

Letter of Undertaking for Student Visa Application (2025)

Who should submit this Letter of Undertaking?

If your parent/guardian's bank statement and/or savings ac	count passbooks are to be submitted as proof for your
financial support as stated in Section 7 of your "Application f	or Entry for Study in Hong Kong" (ID 995A), this Letter of
Undertaking should be completed by your parent/guardian c Letter of Undertaking.	Please enter your parent/guardian's Name and Passport Number as shown on parent/guardian's passport; and submit together with the <u>photocopy of your parent/guardian's passport</u> and <u>bank</u> <u>statement/savings accounts passbooks</u>
To: Hong Kong Immigration Department c/o Office of Admissions and Financial Aid, CUHK Dear Sir/Madam,	OR Please enter your parent/guardian's Name and Identity Card Number as shown on parent/guardian's identity card; and submit together with <u>photocopies of your parent/guardian's identity card</u> (both front and back sides) and <u>bank statement/savings accounts</u> <u>passbooks</u>
Passport/Identity Card* number: 87654321, c	ardian*), the undersigned and the holder of the declare that I certainly undertake to fully support all the ang Zhong Da (Name of Student) during
Signature of Parent/Guardian*: <u>Chang Ma Ma</u> If guardian is a relative, please indicate the relation to appli	Date:1/1/2024
Contact details of Parent/Guardian*:	

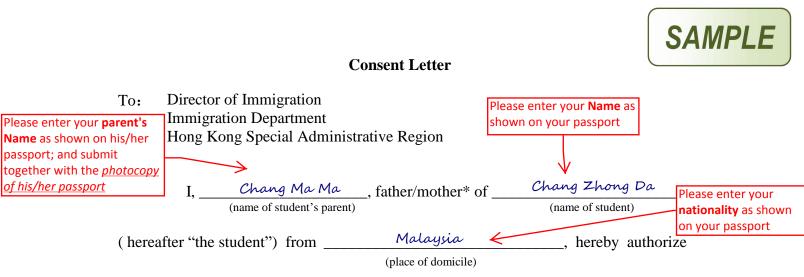
Address: Flat A, 12/F, Happy House, Happy Road, Kuala Lumpur, Malaysia

Phone : 60-98765432101 Email: changma@youremail.com

* delete as appropriate

Please submit the following documents together with this Undertaking:

- 1. photocopies of the bank statement and/or savings account passbooks of Parent/Guardian which should show at least a balance of HK\$229,000 (or equivalent in other currencies) to support the tuition fee, accommodation fee and living expenses, etc.; AND
- 2. photocopies of Parent/Guardian's passport (identity card (both front and back sides), if your parent/guardian does not hold any passport).



The Chinese University of Hong Kong to be the student's guardian in Hong Kong during

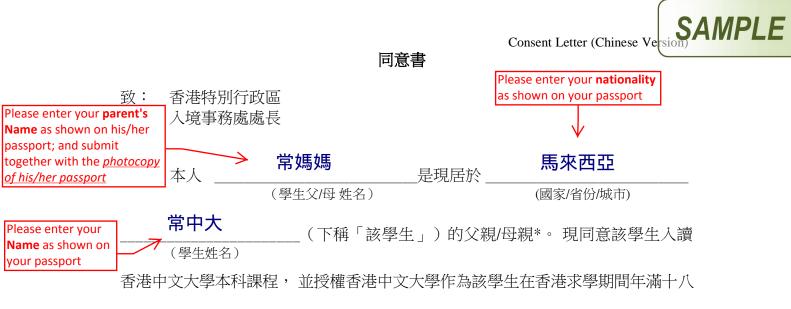
the period of his/her* studies at The Chinese University of Hong Kong before he/she*

reaches the age of 18.

Also, I understand and confirm that:

- in agreeing to be the student's guardian, The Chinese University of Hong Kong:
 - would not accept parental responsibility for the student;
 - would act as a contact point between the student's parents and local immigration authorities only in urgent and necessary circumstances;
 - would undertake the responsibilities of a local sponsor to notify the Director of Immigration of the cessation in the student's study before the completion of his/her study course in Hong Kong.
- the student should seek approval from the Director of Immigration prior to his/her* transfer to other educational institution/course in Hong Kong;
- the student would be responsible for the validity of his/her travel documents and study visa during his/her study period;
- I will be fully responsible for the expenditures incurred resulting from compliance with any related ordinance and statutory regulations (includes but not limited to the conditions of stay in Hong Kong imposed by the Immigration Department).

SIGN HERE (signature of University's authorized person
(signature of Oniversity's authorized person
Elaine Tam (Ms.)
(Name)
Director, Office of Student Affairs
(Title)
Date:



歲前的監護人。

本人明白及確認:

- 香港中文大學在同意作為該學生的監護人時:
 - 並不代表香港中文大學對該學生承擔任何負有作為父母的責任;
 - 香港中文大學只在有需要或緊急事故時,作為該學生在香港與其父母及 出入境機關之聯絡單位;
 - 香港中文大學的責任只限於一般保證人向入境事務處作出入境簽證申請
 時予以之承擔,即在該學生完成本科課程前不再在本港就讀時通知入境
 事務處處長。
- 該學生在轉換到本港的任何教育機構及課程之前,須事先取得入境事務處 處長的批准。
- 該學生在就讀香港中文大學其間有責任持有有效之旅遊証件及學生簽證。
- 本人將需要承擔一切因遵從任何法例規定(包括但不限於入境事務處對該 學生所施加的在港逗留條件)而所產生之附帶支出。

常媽媽	SIGN HERE
(該學生父/母* 簽名)	(香港中文大學 授權代表簽名)
	譚綺琳女士
	(姓名)
	學生事務處處長
	(職位)
1/1/2025 日期:	日期: